

Zmluva o spolupráci

(Cooperation agreement for the engagement of external organisations)

EIT Manufacturing

Slovakia | [10/2020]

www.eitmanufacturing.eu



EIT Manufacturing is supported by the EIT
a body of the European Union

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ust. § 51 Občianskeho zákonníka, z.č. 40/1964 Zb. v a.z. medzi týmito zmluvnými stranami:

1. účastník:	Slovenská technická univerzita v Bratislave
Štatutárny zástupca:	Vazovova 5, 812 43 Bratislava prof. Ing. Miroslav Fikar, DrSc., rektor
Súčasť:	Materiálovotechnologická fakulta Slovenskej technickej univerzity v Bratislave so sídlom v Trnave Ulica Jána Bottu č. 2781/25, 917 24 Trnava
Oprávnený podpísať zmluvu:	Prof. Ing. Miloš Čambál, CSc., dekan
IČO:	00 397 687
Právna forma:	verejná vysoká škola v zmysle zákona č.131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „MTF STU“)

a

2. účastník:	Stredná priemyselná škola dopravná v Trnave
Sídlo:	Študentská 23, 917 45, Trnava
Zastúpený:	Ing. Peter Papík, riaditeľ školy
IČO:	00491861
(ďalej len „SPŠD“)	

Vyššie uvedení účastníci sa v súlade s ust. § 51 Občianskeho zákonníka dohodli na uzavretí tejto zmluvy o spolupráci:

Preambula

Stredná priemyselná škola dopravná v Trnave, ktorá poskytuje vo svojich odboroch úplné stredné technické vzdelanie s dôrazom na strojárstvo a pripravuje absolventov pre prax aj vysokoškolské štúdium a Materiálovotechnologickej fakulty Slovenskej technickej univerzity v Bratislave, so sídlom v Trnave, ktorá poskytuje univerzitné technické vzdelanie a vychováva vysokoškolsky vzdelaných odborníkov v oblasti materiálového inžinierstva, strojárskych výrobných technológií, automatizácie a informatických vied, bezpečnosti a environmentálnych vied, priemyselného manažérstva, priemyselného inžinierstva a personálnej práce s uplatnením na Slovensku i v zahraničí majú zámer nadviazať užšiu vzájomne prospešnú spoluprácu, ktorej základný rámec stanovuje táto zmluva.

Článok I Predmet zmluvy

Účelom tejto zmluvy je vytvorenie užších všestranných väzieb medzi oboma zmluvnými stranami. Spolupráca sa bude realizovať najmä v nasledovných oblastiach:

- rozvoj vzájomnej spolupráce v rámci implementácie aktivít Európskeho inštitútu inovácií a technológií, KIC EIT Manufacturing – aktivita **Interactive Manufacturing @ Schools**,

ID activity: 20147 v rámci Programu Regional Innovation Scheme (RIS),

- vzdelávanie žiakov, príp. učiteľov SPŠD v oblasti aplikovaná informatika a automatizácia,
- propagácie MTF STU a štúdia na MTF STU

Článok II

Povinnosti MTF STU

MTF STU sa v rámci vzájomnej spolupráce zaväzuje:

- a) rozvíjať vzájomnú spoluprácu v rámci implementácie aktivít Európskeho Inštitútu Inovácií a Technológií v spolupráci s SPŠD, pričom počet žiakov, príp. učiteľov participujúcich na týchto aktivitách bude každoročne osobitne dohodnutý medzi riaditeľom školy a kontaktnou osobou MTF STU,
- b) zabezpečiť vzdelávanie žiakov SPŠD v oblasti aplikovaná informatika a automatizácia, pričom počet žiakov bude každoročne osobitne dohodnutý medzi riaditeľom školy a kontaktnou osobou MTF STU.

Článok III

Povinnosti SPŠD

SPŠD sa v rámci vzájomnej spolupráce zaväzuje:

- a) propagovať MTF STU a štúdium na MTF STU,
- b) vyhradiť priestor na reklamný baner MTF STU,
- c) vyhradiť priestor pre reklamný stánok MTF STU na podujatiach SPŠD,
- d) zabezpečiť účasť študentov SPŠD na aktivitách EIT Manufacturing realizovaných prostredníctvom MTF STU, na Dni otvorených dverí MTF STU,
- e) zabezpečiť účasť na iných propagačných podujatiach (napr. LUS, exkurzie, súťaže), ktoré usporadúva MTF STU a na, ktoré MTF STU pozve študentov SPŠD.

Článok IV

Iné ustanovenia

4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31. 12. 2021.

4.2 Táto zmluva môže byť predčasne ukončená dohodou zmluvných strán. Dohoda o predčasnom ukončení zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany.

Článok V

Osobitné ustanovenia

5.1 Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy.

- a) kontaktnou osobou za MTF STU je: Ing. Bohuslava Juhásová, PhD.,
email: bohuslava.juhasova@stuba.sk, tel. č.: +421 908 674 070;
- b) kontaktnými osobami za SPŠD sú: Ing. Ivan Magdolen,
email: magdolen.spsdtt@gmail.com, tel. č. +421 911 718 770,
a Ing. Dominik Polónyi,
email: polonyidominik@gmail.com, tel. č.: +421 33 5521 161

- 5.2 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.
- 5.3 V prílohe č.1 (Annex 1 to Cooperation Agreement) je uvedený výťah textu zmluvy preložený do anglického jazyka.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmena tejto zmluvy je možná len vo forme očíslovaného písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 6.2 Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy stratia celkom alebo sčasti platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenia medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň po jej zverejnení podľa osobitného predpisu.
- 6.5 Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, dva sú určené pre MTF STU a jeden pre SPŠD.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V, dňa

V, dňa

.....
Prof. Ing. Miloš Čambál, CSc.
MTF STU, dekan

.....
Ing. Peter Papík
SPŠD, riaditeľ školy

Annex 1 to Cooperation Agreement

closed pursuant to Section 51 of the Civil Code, Act no. 40/1964 Coll. in a.z. between the following Parties:

1st participant: **Slovak University of Technology in Bratislava**
Vazovova 5,812 43 Bratislava

Statutory representative: prof. Ing. Miroslav Fikar, DrSc., Rector

Part of STU: Faculty of Materials Science and Technology in Trnava of the
Slovak University of Technology in Bratislava (hereafter „MTF
STU“)
Jána Bottu č. 2781/25, 917 24 Trnava, Slovakia

Authorized to sign the contract: Prof. Ing. Miloš Čambál, CSc., dean

Organization ID: 00 397 687

Legal form: public university within the meaning of Act No. 131/2002 Coll. about high schools and on
amendments to certain acts, as amended regulations
(hereinafter referred to as ' MTF STU ')

and

2nd participant: Stredná priemyselná škola dopravná v Trnave (hereafter „SPŠD“)

Registered seat: Študentská 23, 917 45, Trnava, Slovakia

Represented by: Ing. Peter Papík, headteacher

Organization ID: 00491861

(hereinafter referred to as 'SPŠD')

The abovementioned participants shall, in accordance with § 51 of the Civil Code agreed on

Conclusion of this cooperation agreement:

Preamble

Stredná priemyselná škola dopravná in Trnava, which provides complete in its fields secondary technical education with an emphasis on engineering and prepares graduates for practice as well University study and Faculty of Materials Science and Technology of the Slovak University of Technology in Bratislava based in Trnava, which provides university technical education and educates specialists in the field of material engineering, engineering production technologies, automation and computer science, security and environmental sciences, industrial management, industrial engineering and personnel work with application in Slovakia and abroad intend to establish a narrower mutually beneficial cooperation, the basic framework of which is set out in this Treaty.

Subject of the contract

The purpose of this Treaty is to establish closer all-round ties between the two Contracting parties . Cooperation will be implemented in particular in the following areas:

- education of SPŠD students in field of Applied Informatics and Automation,
- to develop mutual cooperation within the implementation of the activities of the European Institute of Innovation and Technology, **KIC EIT Manufacturing – activity Interactive Manufacturing @ Schools, activity ID: 20147** in frame of Regional Innovation Scheme (RIS) Programme, in cooperation with SPŠD, while the number of pupils, resp. teachers participating in these activities will be separately agreed each year between the headteacher and the contact person MTF STU,
- promotion of MTF STU and study at MTF STU.

Other provisions

This contract is concluded for a definite period to December 31, 2021.

This Agreement may be terminated prematurely by agreement of the Parties. Agreement the termination of the contract must be in writing. The contract expires on the day on which it is to be agreed by the Parties.

Special provisions

Each Contracting Party undertakes to appoint a contact person who will be organizationally provide all performance activities under this Agreement.

- a) the contact person for the MTF STU is: Ing. Bohuslava Juhášová, PhD.
email: bohuslava.juhasova@stuba.sk , tel. no. +421 908 674 070;
- b) the contact persons for the SPŠD are: Ing. Ivan Magdolen,

The Parties undertake to notify each other without undue delay facts that could affect the proper performance of the contract.

Final provisions

The amendment of this Agreement is only possible in the form of a numbered written amendment by mutual consent agreement of the Parties.

Relations not governed by this Agreement shall be governed by the relevant provisions of the law Slovak Republic.

If any of the provisions of this Agreement are wholly or partially void or in effect, this shall not affect the validity or effectiveness of the other provisions. Instead of invalid or ineffective provisions and an adjustment shall be applied to fill the gaps which, if any it is as close as possible to the meaning and purpose of this Treaty.

This Agreement shall enter into force on the date of its signature by both Parties and it shall become effective one day after its publication according to a special regulation

This contract is made in three counterparts, two for the MTF STU and one for the SPŠD.

The Contracting Parties declare that they have read this Agreement, understood its content and as a sign that it corresponds to their true and free will, they signed it.